

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 11. november 1985

om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af valstråd med oprindelse i Brasilien, Portugal, Trinidad og Tobago og Venezuela

(85/501/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2177/84/EKSF af 27. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 9,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

- (1) I maj 1984 modtog Kommissionen en klage indgivet af Foreningen af europæiske Stålproducenter (Eurofer) på vegne af producenter, hvis samlede produktion udgør hovedparten af produktionen i Fællesskabet af valstråd. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende Fællesskabets import af valstråd, henhørende under pos. 73.10 A I i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 73.10-11, med oprindelse i Brasilien, Portugal, Trinidad og Tobago og Venezuela.
- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandene og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (3) De fællesskabsproducenter, som samarbejdede med Kommissionen, tegnede sig kun for ca. 35 % af produktionen i Fællesskabet af valstråd.
- (4) De virksomheder i Brasilien, Portugal, Trinidad og Tobago og Venezuela, som havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, tilkendegav deres mening skriftligt. Ingen af

dem anmodede om at blive hørt mundtligt. Også visse importører tilkendegav deres mening skriftligt.

- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige, og aflagde kontrolbesøg hos:

a) producenter i Fællesskabet:

- Arbed Saerstahl GmbH, Völklingen, Forbundsrepublikken Tyskland,
- Neue Hamburger Stahlwerke, Hamburg, Forbundsrepublikken Tyskland,
- Thyssen AG, Duisburg, Forbundsrepublikken Tyskland,
- Arbed, Luxembourg;

b) producenter/eksportører:

Brasilien:

- Companhia Siderúrgica Belgo-Mineira (Belo Horizonte), der er knyttet til Arbed-koncernen,
- Companhia Siderúrgica da Guanabara — Cosigua (Rio de Janeiro), der indgår i den brasilianske Gerdau-koncern,

Portugal:

Siderúrgica Nacional EP (Lisboa),

Trinidad og Tobago:

Iron and Steel Company of Trinidad and Tobago Ltd (ISCOTT) (Port of Spain),

Venezuela:

CVG Siderúrgica del Orinoco CA (Sidor) (Caracas).

- (6) Undersøgelsen vedrørende dumping og prisunderbud omfattede perioden fra den 1. januar 1984 til den 31. januar 1985.

B. Vare

- (7) Den type valstråd, der er omfattet af denne procedure, er almindelig kendt som kvalitet B-10 og anvendes af producenter af svejset trådnæt til armeringsformål. De varer med oprindelse i de eksporterende lande, med hensyn til hvilke denne procedure blev indledt, er af samme type og sammenlignelig med den type, der fremstilles af klagerne.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. C 48 af 20. 2. 1985, s. 2.

C. Dumping

a) *Brasilien*

Normal værdi

- (8) Den normale værdi blev foreløbigt fastlagt på grundlag af nettopriserne på hjemmemarkedet af fabrik hos de producenter, der eksporterede til Fællesskabet, og som fremlagde tilstrækkelige beviser for, hvilke priser der faktisk blev betalt i normal handel for samme vare bestemt til forbrug i Brasilien. Der blev i fornødent omfang taget hensyn til indenlandske transportomkostninger og til betalingsbetingelserne.

Eksportpris

- (9) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de nettopriser af fabrik, der faktisk var betalt for varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Der blev i fornødent omfang taget hensyn til søtransportomkostninger, indenlandske transportomkostninger, havneafgifter, en skattebegunstigelse forbundet med eksport samt provisioner.

Sammenligning og dumpingmargen

- (10) For begge brasilianske producenter/eksportørers vedkommende, Consigua og Belgo-Mineira, viste en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige normale værdi og nettoeksportprisen af fabrik for en sammenlignelig trådkvalitet ingen dumpingmargen (hver af virksomhederne havde kun foretaget en eksportforretning i undersøgelsesperioden).

b) *Portugal*

- (11) Den portugisiske producent/eksportør hævdede, at der ikke har været tale om dumping på grund af bestemmelserne i artikel 20, stk. 1, i overenskomsten mellem EKSF og Den portugisiske Republik af 22. juli 1972, ifølge hvilken EKSF-traktatens artikel 60 også skal finde anvendelse på visse varer, herunder valstråd, med oprindelse i Portugal. Kommissionen finder imidlertid, at dette argument må afvises, fordi anvendelsen af sådanne regler, som er fastsat i EKSF-traktatens artikel 60, ikke nødvendigvis er til hinder for, at der forekommer dumping, og fordi der i overenskomsten mellem EKSF og Den portugisiske Republik udtrykkeligt er fastsat regler, der skal bringes i anvendelse, når der opstår dumpingsituationer.

- (12) Virksomheden hævdede ydermere, at den ifølge denne overenskomsts artikel 20, stk. 2, havde ret til at bringe sine eksportpriser til Fællesskabet på linje med fællesskabsproducenternes priser.

I henhold til artikel 20 i overenskomsten mellem EKSF og Den portugisiske Republik kan portugisiske virksomheder inden for Fællesskabet sælge

til deres listepriser, eller, dersom disse er for høje, bringe deres priser på linje med fællesskabsproducenternes listepriser. Portugisiske virksomheder kan imidlertid ikke bringe deres priser på linje med enhver markedspris, som måtte være lavere end listepriserne, idet sådanne priser ville være retsstridige i henhold til EKSF-traktaten.

Normal værdi

- (13) Den normale værdi blev foreløbigt fastlagt på grundlag af nettoprisen på hjemmemarkedet af fabrik hos den eneste producent, der eksporterede til Fællesskabet, og som fremlagde tilstrækkelige beviser for, hvilke priser der faktisk blev betalt i normal handel for samme vare bestemt til forbrug i Portugal. Der blev taget hensyn til betalingsbetingelserne.

Eksportpris

- (14) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de nettopriser af fabrik, der faktisk var betalt for varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Der blev taget hensyn til indenlandske transportomkostninger og til betalingsbetingelserne.

Sammenligning og dumpingmargen

- (15) Eksportprisen i forbindelse med hver enkelt transaktion blev sammenlignet med den normale værdi af fabrik som fastlagt på grundlag af salget i samme periode af valstråd af samme diameter svarende til listepriserne, som afspejlede de faktiske priser. Den vejede gennemsnitlige dumpingmargen udgør 49 % beregnet cif, Fællesskabets grænse, idet dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.

c) *Trinidad og Tobago*

Normal værdi

- (16) Da samtlige indenlandske transaktioner i hele undersøgelsesperioden gennemførtes med tab, blev den normale værdi foreløbigt fastlagt på grundlag af den beregnede værdi, der blev fastsat ved sammenlægning af produktionsomkostningerne og en rimelig fortjenstmargen.

Eksportpris

- (17) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de nettopriser af fabrik, der faktisk var betalt for varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. En anmodning om at udelukke varer af anden sortering, der eksporteredes til Fællesskabet, blev ikke imødekommet, fordi der ikke blev fremlagt tilstrækkeligt bevis for disse varers lavere kvalitet. Der blev i fornødent omfang taget hensyn til omkostningerne ved forsendelse over land og ad søvejen, forsikring, provisioner og andre udgifter, såsom overtidsbetaling i forbindelse med indskibningen.

Sammenligning og dumpingmargen

- (18) Eksportprisen i forbindelse med hver enkelt transaktion blev sammenlignet med den normale værdi af fabrik. Den vejede gennemsnitlige dumpingmargen udgør 44 % beregnet cif, Fællesskabets grænse, idet dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.

d) Venezuela

Normal værdi

- (19) Da samtlige indenlandske transaktioner i hele undersøgelsesperioden gennemførtes med tab, blev den normale værdi foreløbigt fastlagt på grundlag af den beregnede værdi, der blev fastsat ved en sammenlægning af produktionsomkostningerne og en rimelig fortjenstmargen.

Eksportpris

- (20) Eksportprisen blev fastlagt på grundlag af de nettopriser af fabrik, der faktisk var betalt for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet (der fandt kun én eksportforretning sted i undersøgelsesperioden).

Sammenligning og dumping

- (21) En sammenligning af den normale værdi med eksportprisen af fabrik viste en dumpingmargen på 0,3 %, der anses for ubetydelig.

D. Skade

- (22) For så vidt angår dumpingimportens skadelige virkninger, fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at Fællesskabets import fra Portugal udgjorde 60 900 tons i 1983 og 72 700 tons i 1984, medens der ikke fandt nogen import sted i 1981 og 1982. Importen med oprindelse i Trinidad og Tobago udgjorde 2 000 tons i 1982, medens der ikke fandt nogen import sted i 1981; i 1983 steg importen til 30 700 tons og faldt til 24 600 tons i 1984.
- (23) Selv om de varer med oprindelse i samtlige eksportende lande, der er omfattet af denne procedure, er sammenlignelige, anses det for rimeligt kun at fastslå den samlede markedsandel for importen med oprindelse i Portugal og Trinidad og Tobago, i forbindelse med hvilken det er blevet fastslået, at der finder dumping sted. I 1983 og 1984 tegnede importen af valstråd med oprindelse i disse lande sig tilsammen for en markedsandel på 0,9 % af Fællesskabets marked.
- (24) Det fremgik af undersøgelsen, at videresalgspriserne for varer med oprindelse i Portugal i undersøgelses-

sesperioden var op til 13 % lavere end fællesskabsproducenternes priser. Oplysninger vedrørende eventuelle prisunderbud i undersøgelsesperioden for varer med oprindelse i Trinidad og Tobago forelå ikke.

- (25) Ifølge de oplysninger, som Kommissionen er i besiddelse af, faldt fællesskabsproducenternes produktion fra 10 506 000 tons i 1981 til 9 637 200 tons i 1982, medens den steg til 9 816 000 tons i 1983 og yderligere til 10 650 000 tons i 1984. Den gennemsnitlige kapacitetsudnyttelse hos valstrådsproducenterne i Fællesskabet faldt fra 54,7 % i 1981 til 50,7 % i 1982, men øgedes til 54 % i 1983 og til 64,1 % i 1984. I betragtning af, at de fleste fabrikker af valstråd i Fællesskabet først producerer varen efter at have modtaget ordrer, var lagrene ubetydelige, og salgstallene fulgte udviklingen i produktionen.
- (26) Fællesskabsproducenternes markedsandel faldt fra 96,1 % i 1981 til 94,4 % i 1982 og til 92,4 % i 1983. I 1984 steg den til 93 %.
- (27) Selv om beskæftigelsestallene viste en negativ tendens mellem 1981 og 1984, skønnes det, at dette ikke så meget skyldes dumpingimporten som lukning af fabrikker, hvilket hovedsagelig er sket som led i omstruktureringen af Fællesskabets stålindustri.
- (28) Ved undersøgelsen af dumpingimportens indvirkning på fællesskabsproducenternes situation tog Kommissionen hensyn til, at importen af den pågældende vare fra andre tredjelande (ud over Brasilien og Venezuela) steg fra 3,9 % i 1981 til 5,3 % i 1984. Importen fra disse lande var betydeligt større end fra de af proceduren omfattede lande.

E. Beskyttelsesforanstaltninger

- (29) I betragtning af, at der med hensyn til importen af den pågældende vare med oprindelse i Brasilien og Venezuela kun konstateres en ubetydelig eller slet ingen dumpingmargen, er det opfattelsen, at der ikke bør indføres beskyttelsesforanstaltninger over for disse lande.
- (30) Hvad angår importen af den pågældende vare med oprindelse i Portugal og Trinidad og Tobago, for hvilken der er konstateret betydelige dumpingmargener, bør der ikke indføres beskyttelsesforanstaltninger, fordi det skønnes, at skaden, selv om den kan tilskrives den pågældende import, ikke kan betragtes som væsentlig skade for den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet, jf. nr. 20 til 27. Det har i forbindelse med undersøgelsen ikke kunnet påvises, at andre faktorer end nævnte prisunderbud har medført skade. Hvad angår importen fra Portugal, anses disse prisunderbud for utilstrækkelige til at konkludere, at der er tale om væsentlig skade.

(31) Hvad angår påstanden om, at der foreligger en trussel om skade, er det opfattelsen, at betingelserne for en sådan konstatering ikke er til stede af følgende grunde:

- der er ikke sket nogen yderligere stigning i den samlede markedsandel for importen af den pågældende vare med oprindelse i Portugal og Trinidad og Tobago,
- der er ifølge de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, ingen udsigt til en forøgelse af de pågældende landes produktions- eller eksportkapacitet; desuden vil importen af stålprodukter, hvad angår Portugal, fra den 1. januar 1986 være omfattet af særlige regler, som er nedfældet i tiltrædelsesakten.

Den omstændighed, at et større importland, der er en af Fællesskabets vigtigste handelspartnere, har truffet beskyttelsesforanstaltninger eller indledt en procedure, betragtes ikke i sig selv som tilstrækkelig grund til at konkludere, at en betydelig eksport formentlig vil blive omdirigeret til Fællesskabet.

F. Afslutning af proceduren

- (32) Proceduren vedrørende importen af valstråd med oprindelse i Brasilien, Portugal, Trinidad og Tobago og Venezuela bør under disse omstændigheder afsluttes.
- (33) Klageren er blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen agter at afslutte denne procedure. Klageren anmodede derefter om og fik forelagt yderligere oplysninger.
- (34) På informationsmødet foreslog klageren, at der blev iværksat en ny undersøgelse for at dække perioden fra den 1. januar 1983 til den 31. december 1983. Denne anmodning kan imidlertid ikke imødekom-

mes, fordi undersøgelsesperioden allerede var væsentligt længere (jf. nr. 6) end den mindsteperiode på seks måneder, som er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra c), i beslutning nr. 2177/84/EKSF. Desuden var fællesskabsproducenterne bekendt med, at den oprindelige undersøgelsesperiode (fra den 1. juli 1984 til den 31. januar 1985) allerede var blevet forlænget kort efter iværksættelsen af proceduren for også at omfatte de første seks måneder af 1984.

Klageren gjorde på informationsmødet også gældende, at dumpingprisernes indvirkning på den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet alene kunne begrunde, at der indførtes beskyttelsesforanstaltninger. Dette kan ikke godtages, da der i artikel 4, stk. 2, i beslutning nr. 2177/84/EKSF er fastsat en række faktorer, som skal tages i betragtning ved vurdering af skaden. Der kan derfor ikke indføres beskyttelsesforanstaltninger alene under henvisning til oplysninger, der har tilknytning til priserne, når samtidig andre oplysninger, der peger i retning af, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet ikke har lidt væsentlig skade som følge af dumpingimporten, lades ude af betragtning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Antidumpingproceduren vedrørende importen af valstråd med oprindelse i Brasilien, Portugal, Trinidad og Tobago og Venezuela afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1985.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen